

天主教 El Cerrito 華人團體

聖若翰洗者堂

St. John the Baptist Catholic Church
11150 San Pablo Ave. El Cerrito, CA 94530

www.cccsjb.org



2024 年 03 月份堂區通訊 第 188 期

❖ 神長：

❖ 中文彌撒：

每月內每個主日華語、英語雙語主日彌撒於下午 1:00 pm 舉行，彌撒地點在 St. John the Baptist Catholic Church 內。

❖ 登記祈禱意向，請與胡清茵姐妹聯繫。

❖ 聖經研習：

家庭查經每月第一週 6:00PM 輪流在教友家進行，其餘週三晚上 7 PM 使用 Line or Zoom 進行。（請見討論園地通知）

聖經研習：Berkeley Bible Study 改使用 Line 視訊，請見討論園地通知）每月第二、四週，星期五，晚上 7 pm

（暫停於 Berkeley Holy Spirit Parish-Newman Hall, (會議廳)。

❖ 奉獻支票抬頭請寫：

St. John The Baptist church

支票備註：Chinese community (cccsjb)

❖ 聯絡人：

Anna Hu 胡清茵姊妹

(510) 517-2017, annahu7@gmail.com

四旬期第四主日（乙年）



教會重要節日和慶典：

- 03/24/2024 聖枝主日
- 03/31/2024 復活主日

深愛世人的天主 【福音：若三 14-21】

那時候，耶穌向尼苛德摩說：「

14 正如梅瑟曾在曠野裡高舉了蛇，人子也應照樣被舉起來，

15 使凡信的人，在他內得永生。

16 天主竟這樣愛了世界，甚至賜下了自己的獨生子，使凡信他的人不至喪亡，反而獲得永生，

17 因為天主沒有派遣子到世界上來審判世界，而是為叫世界藉著他而獲救。

18 那信從他的，不受審判；那不信的，已受了審判，因為他沒有信從天主獨生子的名字。

19 審判就在於此：光明來到了世界，世人卻愛黑暗甚於光明，因為他們的行為是邪惡的。

20 的確，凡作惡的，都憎惡光明，也不來就光明，怕自己的行為彰顯出來；

21 然而履行真理的，卻來就光明，為顯示出他的行為是在天主內完成的。」



【經文分析】

若三 1-21 記載一段耶穌和尼苛德摩的談話。尼苛德摩是法利塞人，猶太公議會的成員，因為看見耶穌在耶路撒冷所行的神蹟而信從了祂（參閱：若二 23-25），但由於自己的身分而不敢公開表明信仰，因此在夜間前來拜訪耶穌。

在和耶穌談話的過程中，由於他只停留在理性思考的層次上，因此無法了解耶穌的啟示（1-13）。從經文敘述的層面上來看，尼苛德摩一直停留在「地面上」，而耶穌似乎是翱翔於「天上」。由於尼苛德摩不能明白耶穌的言論，這個談話最後變成耶穌的「啟示言論」，談論來自於天父的真實啟示（14-21）。這一段關於「天上」的談話，正是乙年四旬期第四主日的福音選讀的內容。

耶穌的這段談話含有一連串環環相扣的主題：人子將被高舉（14-15）、天主子被賜下（16）、天主子被派遣（17）、信仰與審判（18），以及審判的決定性因素（19-21）。

人子將被高舉

耶穌和尼苛德摩談話時，先向他講述看見天國的條件是必須得到「由上而來」的永遠的生命（三 1-13）。今天的福音一開始耶穌繼續闡明，得到永生的方法就是相信「被高舉的人子」（三 14-15）。從整部福音來看，「高舉」的意義就是人子上升到天父那裡，而這個深刻信仰內涵具有一個外在的、每個人都能辨識的記號——「十字架」。

由此我們看見信仰的弔詭性，我們必須克服對十字架的憎惡，相信被釘死的人子——耶穌——就是天主子，相信這一切原是出自於天主的計畫，才能得到永遠的生命。透過和戶籍紀中梅瑟高舉銅蛇的故事（戶二 6-9）相比較，若望福音告訴基督徒，人本來是被死亡之毒網綁束縛，失去了永遠的生命，卻由於「被高舉」的耶穌基督，而重新得到天主恩賜的永遠的生命。

天主的愛行動

這個救援行動最深的根源是天主的愛，祂由於愛世人而不惜把自己的獨生子賜下。「賜下」一字的希臘文原意是「交出」，指天主把自己的獨生子交給了死亡，但是正是在這樣的派遣中，人們看見了天主對這個世界決定性的救援，已展開了關鍵的一步。在這段講述天主的愛的經文中（三 16-18），「人子」變成了「天主的獨生子」，福音作者刻意地透過文句的轉換，使讀者更強烈地感受到天主對世人的愛。

與天主的愛相對的是「世界」，根據若望團體的看法，這個世界本來只應該受到審判，因為整個人類都完全敗壞了。但是，天主卻派遣祂的獨生子來到世界上，而且並不是為了審判世界，反而是為了拯救一切經由信仰接受祂的人。由於信仰不能強迫，而是人自由的抉擇，因此，人們也可能選擇不信。既然是每人自由的抉擇，當然也得自行承受其後果。抉擇的重要性在於它決定了審判，不信的人是自己審判了自己。



審判是現在的

福音的最後一段（三 19-21）採用「光明」和「黑暗」二元對立的方式，繼續闡明審判是當下發生的。人們經由聖言和「光明」相遇；但是令人特別注意到的是，福音提到人們面對光明的反應時，先提到消極拒絕的態度，並且因此將整個世界表達成審判的對象。「審判」一字的希臘原文含有「區別」的意義。一切人都在黑暗的權勢之下，但是由於光明來到世上，一切人都看見了光明，有機會做出自己的抉擇，脫離黑暗進入光明。

光明與黑暗的對立

在若望福音當中，常見到二元對立的表達，我們在耶穌和尼苛德摩談話的開始，已看見「上面」和「下面」的區分，現在則有「光明」和「黑暗」的對立。就信仰團體的生活而言，接近光明或拒絕光明，當然具有反映實際倫理生活的意味；但是福音作者想要表達的內涵，則遠遠超越了倫理層次。這段經文強調的是人的信仰抉擇決定自己的審判：誰若不信，他的罪便成為決定性的罪；但誰若相信，便在光明中得到新生的泉源。因此，這個光明與黑暗對比的圖像，成為對不信者的呼籲，要求他們遠離黑暗、實行真理、成為「光明之子」，亦即成為天主的子女。

【綜合反省】

這段經文的每一句話都十分珍貴，清楚地表達天主對世人的愛。原本存在於天主和世界之間的鴻溝，被祂死在十字架上的獨生子所填平。在祂救援世人的計畫中，天主唯一向世人要求的只是信仰。

聖奧斯定從今天的這段福音經文中非常敏銳地察覺到一個問題：如果一切人原本都在黑暗中，而「子」來到人間拯救一切不信天主者，那麼怎麼還能說有些人履行了真理？聖奧斯定對這個難題提出了解答：履行真理的人，就是那些不以自己為義、承認自己罪過的人，並且讓自己被基督光照、釋放而得到自由的人。這個解釋給後世的基督徒提供了實踐信仰生活的最佳指引。

堂區佈告

- 堂區事務需多位志工來服務，服務項目：聖堂內整潔。祭台神父所需用。聖經、歌本的整理。採取志願方式，請弟兄妹妹自動自發及幫助長者。
- 狄主教贈與各團體的書(單樞機-生命告別之旅系列)。主教期望拋磚引玉，不僅是讓大家輪著看，並希望大家能值此機會自高雄真福山多訂購一些書自留，並贈與教外的朋友，以介紹單樞機，認識天主教，並贊助真福山天主教真福山社福文教中心的修建工程。
- 天主教中英對照舊約全書業已出版，敬請踴躍訂購，每本\$10.00。
- 堂區通訊歡迎大家投稿分享信仰生活的心得。
- 親愛的慕道者及主內弟兄姐妹們：

大家好！誠摯歡迎大家參加(El Cerrito)天主教華人團體主辦的2023/24年度成人慕道班。慕道班從9/3/2023起開始舉辦，每個主日(週日)的晚上7：30PM在網上(Zoom)進行。以介紹天主教教理為主，課程請參閱附錄課程表。

9/3/2023主日的第一堂慕道課主要是讓參加者們互相認識與彼此交流，並簡介未來課程。

歡迎參加者們共聚在天主愛的大家庭裡並去探索天主指引給我們的道路，真理和生命。

敬請直接雙擊以下連結，加入 Zoom 會議的慕道課程：

<https://us06web.zoom.us/j/83527908845?pwd=cDRiZ0VjUUV4YTdtUFlaGxDdyt4Zz09>

會議號碼：835 2790 8845

密碼：cccsjb

感謝主讚美主！

(El Cerrito)天主教華人團體慕道班

- CCCSJB 蘇先生和玉芹姐妹於03/30/2024將舉行領洗聖事。



天主教(CCCSJB)2023-2024华人慕道班				
欢迎对信仰有兴趣的朋友来参与和陪伴				
ST. JOHN THE BAPTIST CHURCH				
11150 San Pablo Ave.El Cerrito CA94530				
Zoom: 835 2790 8845 密码 cccsjb				
时间:每主日晚上 7:30PM-8:30PM(讲员); 8:30PM--9:00PM(分享) 联系人:周曼茜/吕越平				
主日	教会庆节	礼仪/节庆	主题	讲员
9/3/23	常年期第22主日	甲年	欢迎会, 互相介绍, 天主教慕道课程和内容的简介	众慕道者, 讲员, 教友
9/10/23	常年期第23主日		天主教教理根据——圣传, 圣经	
9/17/23	常年期第24主日		天主的存在	
9/24/23	常年期第25主日		基督徒信仰的宣认: 天主圣三——天主圣父	
10/1/23	常年期第26主日		天主圣三——天主圣子耶稣基督(1)	
10/8/23	常年期第27主日		天主圣三——天主圣子耶稣基督(2)	
10/15/23	常年期第28主日		天主圣三——天主圣神	
10/22/23	常年期第29主日		天主教会	
10/29/23	常年期第30主日		死亡, 复活, 公审判	
11/5/23	常年期第31主日		分享, 互动, 座谈	慕道者, 讲员, 教友
11/12/23	常年期第32主日		七件圣事, 圣事概论(圣洗圣事, 坚振圣事)	ANNA
11/19/23	常年期第33主日		七件圣事(圣体圣事, 基督的圣宴——弥撒)	小红
11/26/23	基督普世君王节	感恩节 假期	课程暂停	
12/3/23	降临期 第一主日	乙年	七件圣事(傅油圣事, 告解圣事)	
12/10/23	降临期 第二主日		七件圣事(圣秩圣事, 婚配圣事)	
12/17/23	降临期 第三主日		基督徒生活中的祈祷	小红
12/24/23	降临期 第四主日	圣诞节 假期	课程暂停	
12/31/23	圣家节	新年 假期	课程暂停	
1/7/24	主受洗		人的尊严	
1/14/24	常年期第2主日		天主的十诫(第一诫命, 第二诫命)	
1/21/24	常年期第3主日		天主的十诫(第三诫命, 第四诫命)	
1/28/24	常年期第4主日		天主的十诫(第五诫命, 第六诫命)	
2/4/24	常年期第5主日		天主的十诫(第七诫命, 第八诫命)	LULU
2/11/24	常年期第6主日	农历新年 假期	课程暂停	
2/18/24	四旬期第1主日		天主的十诫(第九诫命, 第十诫命)	LULU
2/25/24	四旬期第2主日		分享, 互动座谈	慕道者, 讲员, 教友
3/3/24	四旬期第3主日		圣母和圣人的敬礼	ANNA
3/10/24	四旬期第4主日		分享	神父与大家分享
3/17/24	四旬期第5主日		路加福音(一)	程保禄
3/24/24	圣枝主日		路加福音(二)	程保禄
3/31/24	耶稣复活主日	领洗	领洗准备(弥撒前), 庆祝茶会(弥撒后); 领洗分享, 团体读经班及各善会介绍	慕道者, 讲员, 教友

备注:慕道课程暂定如上, 另讲员栏中还没有讲员的, 我们还在努力联系中, 非常感谢陈神父愿意作后备支持参与慕道旅程, 如有变动另行通知。